

Computer- en aanverwante diensten

Openbare aanbesteding

(96/C 68/11)

1. **Aanbestedende dienst:** Commissie van de Europese Gemeenschappen, Bureau voor de Statistiek (Eurostat), eenheid C4, Jean Monnet-gebouw, rue Alcide de Gasperi, BP 1503, L-2920 Luxemburg.

Tel. 43 01-335 72. Telefax 43 01-343 39.

2. **Categorie van de dienst en beschrijving:**

- a) Computer- en aanverwante diensten, categorie 7, CPC-indeling 84.

b) Beschrijving:

De Commissie is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van Edicom (Electronic Data Interchange on Commerce), het object van de beschikking van de Raad van 11. 7. 1994.

Het programma beoogt de uitvoering van een aantal acties ter modernisering en automatisering van het statistieksysteem betreffende het goederenverkeer tussen Lid-Staten (Intrastat).

De acties betreffen met name:

- het ontwerp, de ontwikkeling, de documentatie en de bevordering van methodes, geharmoniseerde procedures, ontvangstprogramma's, validatie, verwerking en verspreiding van gegevens, alsmede de terbeschikkingstelling van uitwisselformaten voor inlichtingen op basis van Europese en internationale normen,
- de uitwerking van vereenvoudigings- en harmonisatiemaatregelen voor de werking van het systeem.

Bovendien biedt het initiatief Extracom, dat is ontwikkeld in het kader van het IDA-programma (Gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten), een gelijksoortige structuur voor het goederenverkeer met derde landen (Extrastat).

Een deel van de werkprogramma's bestaat uit de volgende partijen:

- partij 1) Help Desk-/Managementondersteuning en -onderhoud,
- partij 2) Edicom projectondersteuning,
- partij 3) standaardisatie van Edifact,
- partij 4) ondersteuning van en assistentie voor CD-ROM Comext,

partij 4.1) ondersteuning van en assistentie voor de productie van CD-ROM Comext,

partij 4.2) ondersteuning van en assistentie bij het gebruik van CD-ROM Comext,

partij 5) documentatie CD-ROM Comext,

partij 6) beheer van wijzigingen,

partij 7) terbeschikkingstelling van gecombineerde nomenclatuur,

partij 8) onderhoud systeem trefwoorden,

partij 9) taalkundige consolidatie en uitbreiding,

partij 10) kwaliteit en analyse van gegevens,

subpartij 10.1) vergelijking van nationale en communautaire statistieken,

subpartij 10.2) presentatie en evaluatie van spiegelstatistieken,

subpartij 10.3) schatting van ontbrekende gegevens,

subpartij 10.4) correctie van handelsgegevens van Intra,

subpartij 10.5) gegevenscontrole,

partij 11) computerondersteuning voor onderzoek,

partij 12) productie van indexcijfers,

partij 13) ontwikkeling en onderhoud van gegevens via transport,

partij 14) ontwikkeling Comext/Extrastat,

partij 15) ontwikkeling Messages Extra,

partij 16) correctief onderhoud van Comext,

partij 17) administratie van gegevensbanken,

partij 18) opzetten en ondersteunen van het informatiebureau,

De volledige beschrijving van deze partijen is vermeld in het bestek.

3. **Plaats van levering:** Luxemburg, zie punt 1.

4. a), b)

- c) De inschrijvingen dienen de studiediploma's en de beroepskwalificaties te vermelden van de verantwoordelijke en met de uitvoering van de partijen belaste personen.

5. **Dienstverlening:** De gegadigden kunnen inschrijven voor 1 of meer van de in punt 2 beschreven partijen of subpartijen. Inschrijvingen voor gedeelten van subpartijen zijn niet toegestaan.
6. **Varianten:** Niet toegestaan.
7. a) **Datum van ingang van de dienst:** Vanaf de ondertekening van het contract, die in beginsel plaatsvindt op 1. 7. 1996.
- b) **Duur van het project:** 1 jaar, vanaf de datum van ondertekening van het contract; tweemaal te verlengen met een duur van één jaar, op voorwaarde van de budgettaire mogelijkheden en tevredenheid over de verleende diensten.
8. a) **Naam en adres van de dienst waar het bestek kan worden aangevraagd:** De heer G. Pieltain, C3/013, Jean Monnet-gebouw, rue Alcide de Gasperi, BP 1503, L-2920 Luxembourg, tel. (352) 43 01-344 64, telefax (352) 43 01-343 39.
- Aanvragen kunnen enkel schriftelijk worden ingediend, onder vermelding van de naam en het adres van de aanvrager en van de referentie van de betrokken partijen.
- b) **Uiterste datum voor de aanvraag van het bestek:** 3. 4. 1996 (poststempel geldt als bewijs).
- c) **Betaling voor verkrijging van het bestek:** Nihil.
9. a) **Uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen:** 22. 4. 1996 (poststempel geldt als bewijs).
- b) **Adres voor indiening van inschrijvingen:** UAD (Unité d'administration des documents), kantoor C5/116, Eurostat, Jean Monnet-gebouw, rue Alcide de Gasperi, BP 1503, L-2920 Luxembourg.
- c) De inschrijvingen moeten zijn gesteld in één van de officiële talen van de Europese Unie.
10. **Opening der inschrijvingen:**
- a) Personen die de opening der inschrijvingen mogen bijwonen: een naar behoren gevolmachtigde vertegenwoordiger per inschrijver.
- b) Datum, uur en plaats: 29. 4. 1996 (10.00); plaats: zie punt 1.
11. **Borgsommen en garanties:** Zie het bestek.
12. **Financierings- en betalingsvoorschriften:** Zie het bestek.
13. Gegadigden kunnen afzonderlijk of samen met derden een inschrijving indienen. In geval van een gezamenlijke inschrijving, ingediend door verschillende partners, dient één van hen op te treden als hoofduitvoerder van het contract.
14. **Minimumvoorwaarden:** De inschrijvers dienen te verstrekken:
- a) een verklaring inzake de totale omzet, behaald in de laatste twee boekjaren;
- b) een lijst van soortgelijke diensten, verleend in de laatste twee jaar;
- c) het curriculum vitae van degenen die voor de uitvoering van de taken worden ingezet.
15. **Gestandoeningstermijn:** Negen maanden, te rekenen vanaf de uiterste datum voor de ontvangst der inschrijvingen; zie punt 9.
16. **Gunningscriteria van de opdracht en volgorde van belangrijkheid:** De opdracht wordt gegund aan de uit economisch oogpunt voordeligste inschrijving, gelet op de technische kwaliteit van de inschrijving, de uitvoeringstermijnen en de prijs. De technische kwaliteit van de inschrijving wordt beoordeeld aan de hand van:
- a) het begrip en de toegepaste methode voor de uitvoering van de werkzaamheden voor de partijen 11), 13), 14), 15),
- b) de geschikt- en bekwaamheid van het voorgestelde personeel voor de partijen 1) tot en met 10), 12), 16) tot en met 18),
- c) de haalbaarheid van een gedetailleerd werkplan voor de partijen 11), 13), 15).
17. **Overige inlichtingen:** De dienstverlening vereist veelvuldige contacten met Eurostat te Luxemburg, alsmede de aanwezigheid bij werkbijeenkomsten.
18. **Datum van publicatie van de voorinformatie:** Nihil.
19. **Datum van verzending van de aankondiging:** 22. 2. 1996.
20. **Datum van ontvangst van de aankondiging door het BOPEG:** 22. 2. 1996.
21. De opdracht valt onder de GATT-Overeenkomst.